Porównanie tłumaczeń Wyjścia 6:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Amram pojął za żonę Jokebed,* swoją ciotkę,** (ta) zaś urodziła mu Aarona i Mojżesza.*** A lat życia Amrama było sto trzydzieści siedem.****[1)2)3)4)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Amram natomiast pojął za żonę swoją ciotkę Jokebed. Urodziła mu ona Aarona i Mojżesza. Sam Amram dożył stu trzydziestu siedmiu lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Amram pojął za żonę Jokebed, swoją ciotkę, która urodziła mu Aarona i Mojżesza. A lat życia Amrama *było* sto trzydzieści siedem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pojął Amram Jochabedę, ciotkę swoję, za żonę, która mu urodziła Aarona i Mojżesza; a lat żywota Amramowego było sto i trzydzieści i siedem lat.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pojął Amram żonę Jochabed, siostrę stryjeczną swoję, która mu urodziła Aarona i Mojżesza. A było lat żywota Amram sto trzydzieści i siedm.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Amram wziął za żonę ciotkę swoją, Jokebed, która mu urodziła Aarona i Mojżesza. A lat życia Amrama było sto trzydzieści siedem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Amram pojął za żonę Jochebed, ciotkę swoją, ta zaś urodziła mu Aarona i Mojżesza. A Amram dożył stu trzydziestu siedmiu lat.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Amram ożenił się ze swoją ciotką Jokebed, a ona urodziła mu Aarona i Mojżesza. Amram żył sto trzydzieści siedem lat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Amram ożenił się ze swoją ciotką Jokebed, a ona urodziła mu Aarona i Mojżesza. Amram żył sto trzydzieści siedem lat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Jishara: Korach, Nefeg i Zikri.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Amram wziął za żonę Jochewed, swoją ciotkę. I urodziła mu Aharona i Moszego. Amram żył sto trzydzieści siedem lat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взяв Амрам собі за жінку Йохаведу дочку брата свого батька, і породила йому Аарона і Мойсея і Маріяму їхню сестру; а роки життя Амврама сто тридцять шість літ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Amram pojął sobie za żonę swoją ciotkę Jehobedę i urodziła mu Ahrona oraz Mojżesza. Zaś lata życia Ahrona to sto trzydzieści siedem lat.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Amram zaś pojął za żonę Jochebed, siostrę swego ojca. Później ta urodziła mu Aarona i Mojżesza. I lat życia

[1)] Jokebed, יוֹכֶבֶד , <x>20 6:20</x>L.
[2)] <x>40 26:59</x>
[3)] Niektóre PS mss dodają: i Miriam, ich siostrę, ואת־מִרְיָם אֲחֹתָם , pod. G: καὶ Μαριαμ τὴν ἀδελφὴν αὐτῶν.
[4)] Wg PS: sześć, שֵׁשׁ .

			Amrama było sto trzydzieści siedem lat.